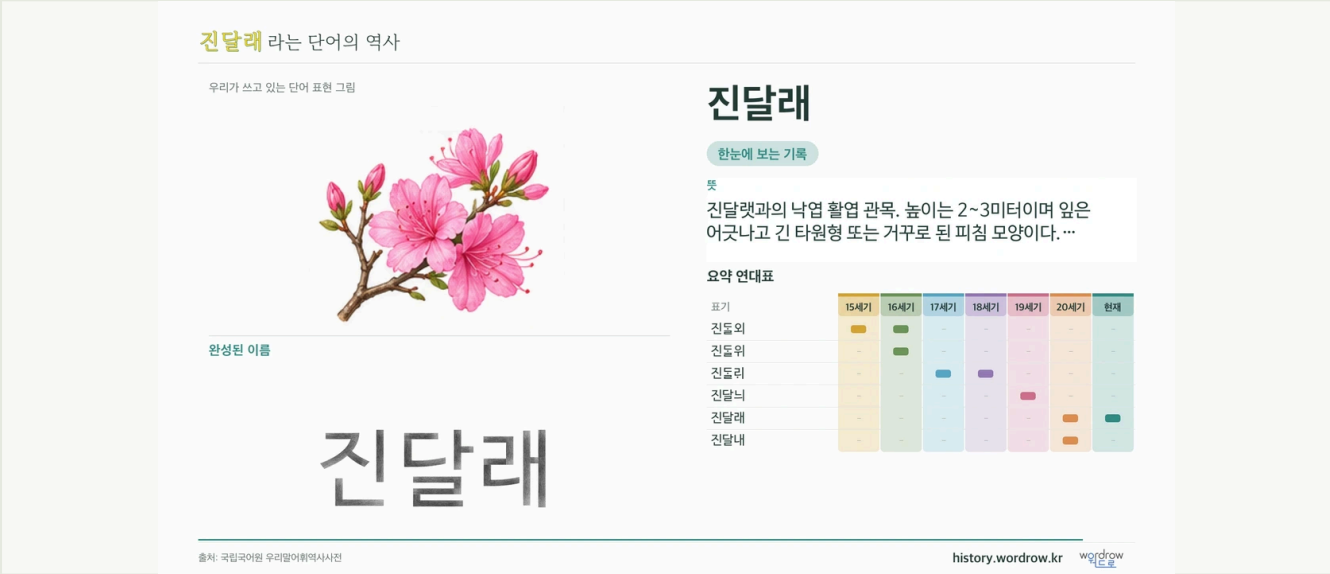
우리말 어휘의 시간을 읽다

진달래

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

진달랫과의 낙엽 활엽 관목. 높이는 2~3미터이며 잎은 어긋나고 긴 타원형 또는 거꾸로 된 피침 모양이다. 4월에 분홍색 꽃이 잎보다 먼저 가지 끝에 피고 열매는 삭과(蒴果)로 10월에 익는다. 정원수·관상용으로 재배하기도 한다. 산간 양지에서 자라는데 한국, 일본, …

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
15세기	12개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 43자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '진달래'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 진달랫과의 낙엽 활엽 관목. 높이는 2~3미터이며 잎은 어긋나고 긴 타원형 또는 거꾸로 된 피침 모양이다. 4월에 분홍색 꽃이 잎보다 먼저 가지 끝에 피고 열매는 삭과(蒴果)로 10월에 익는다. 정원수·관상용으로 재배하기도 한다. 산간 양지에서 자라는데 한국, 일본, 중국, 몽골 등지에 분포한다.

진달래의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

진달래의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
진둘외 사전 표기 요약	●→	●→	—	—	—	—
진둘릐 사전 표기 요약	—	—	●→	●→	—	—
진달래 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
진둘위 문헌 수록 표기	—	●→	—	—	—	—
진달늬 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
진달니 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
진달닊 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
진달내 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
진달레 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	● →

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 6종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 진ᄃᆞᆯ외
  15세기16세기
- 진ᄃᆞᆯ릐
  17세기18세기
- 진달래
  20세기현재
- 진ᄃᆞᆯ위
  16세기
- 진달늬
  19세기
- 진달내
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 9종

진ᄃᆞᆯ위, 진ᄃᆞᆯ외, 진ᄃᆞᆯ릐, 진달래, 진달레, 진달늬, 진달니, 진달닊, 진달내

진달래의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

> ### 옛 표기와 등장 시기
>
> '진달래'의 옛말인 '진ᄃᆞᆯ외'는 15세기부터 나타난다.

말의 구성과 어원

단독형으로 나타나는 것은 16세기부터지만 ‘진ᄃᆞᆯ외’가 다른 단어와 결합하여 복합어를 이루는 구성이 15세기부터 확인된다.

표기와 소리의 특징

15세기에 연철 표기가 일반적이었던 것을 고려할 때 ‘진ᄃᆞᆯ외’를 연철하지 않은 것에서 제3음절의 초성 ‘ㅇ’이 유성 후두 마찰음 ‘ㅇ’ [ɦ]이었을 것으로 추정할 수 있다. 16세기에는 단독형으로 ‘진ᄃᆞᆯ위’, ‘진ᄃᆞᆯ외’가 나타나는데 16세기에 유성 후두 마찰음 ‘ㅇ’ [ɦ]이 사라지면서 ‘ㄹ’이 첨가되고 제3음절의 모음 ‘ㅗ’, ‘ㅜ’가 ‘ㆍ’로 바뀐 ‘진ᄃᆞᆯᄅᆡ’가 나타난다.

18세기 이후 제1음절의 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 변하고 이에 따라 ‘ㅣ’도 ‘ㅐ’로 변하면서 20세기에 ‘진달래’가 나타나 현재까지 이어진다. 19, 20세기에 나타나는 ‘진달늬’, ‘진달니’, ‘진달닉’, ‘진ᄃᆞᆯ내’ 등은 근대 국어 시기에 ‘ㄹㄹ’을 ‘ㄹㄴ’으로 적던 경향에 의해 나타난 형태이다.

20세기에 보이는 ‘진달레’는 근대 국어 시기 후반에 이중 모음이었던 ‘ㅐ’ [aj], ‘ㅔ’ [əj]가 단모음 ‘ㅐ’ [ɛ], ‘ㅔ’ [e]가 된 후, ‘ㅐ’ [ɛ]와 ‘ㅔ’ [e] 소리가 구분이 되지 않게 됨에 따라 표기상의 혼란이 발생하여 ‘ㅐ’를 ‘ㅔ’로 표기한 것으로 추정된다.

문헌 속의 진달래

전체 용례 12개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 진ᄃᆞᆯ외 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
진ᄃᆞᆯ외

출처 1489 구급간이방언해 2:44ㄴ

용례 01

문헌 용례

과골이 허리 알ᄑᆞ거든 와화 반 근과 늣거ㅿ사 픈 굴근 진ᄃᆞᆯ욋곳 반 근과ᄅᆞᆯ 초애 섯거 젓게 ᄒᆞ야 봇가 덥게 ᄒᆞ야 헌 거스로 ᄡᅩ딕

현대어 풀이

갑자기 허리가 아프거든 원화(芫花) 반 근과 늦게 핀 굵은 진달래꽃 반 근을 초에 섞어 젖게(질척하게) 하여 볶아 덥게 하여 헌 천으로 싸되

대응 원문

卒腰痛 芫花【半斤】羊躑躅花【늣거ㅿ사 픈 굴근 진ᄃᆞᆯ욋곳 半斤】以醋拌令濕炒令熱用帛裹

16세기 진ᄃᆞᆯ위, 진ᄃᆞᆯ외 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
진ᄃᆞᆯ위, 진ᄃᆞᆯ외

출처 1527 훈몽자회 상:4ㄱ

용례 02

문헌 용례

躅 텩툑 툑 躅躅一名羊躅躅又謂진ᄃᆞᆯ위曰山躅躅

현대어 풀이

‘촉(躅)’은 철쭉 촉. ‘척촉(躅躅)’은 일명 ‘양철쭉’이라 한다. 또는 ‘진달래’라고 이른다. ‘산철쭉’이라고도 한다.

출처 1575 천자문 광주판 21ㄱ

용례 03

문헌 용례

杜 진ᄃᆞᆯ위 두.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1576 백련초해 14ㄱ

용례 04

문헌 용례

杜 진ᄃᆞᆯ외 두.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

17세기 진ᄃᆞᆯᄅᆡ 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
진ᄃᆞᆯᄅᆡ

출처 1690 역어유해 하:39ㄱ

용례 05

문헌 용례

杜鵑花 진ᄃᆞᆯᄅᆡ.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

18세기 진ᄃᆞᆯᄅᆡ 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
진ᄃᆞᆯᄅᆡ

출처 1778 방언유석 4:22ㄴ

용례 06

문헌 용례

杜鵑花 진ᄃᆞᆯᄅᆡ.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

19세기 진달늬, 진달니, 진달닉 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
진달늬, 진달니, 진달닉

출처 1810 몽유편 상:14ㄱ

용례 07

문헌 용례

山躑躅 진달늬.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1880 한불자전 563

용례 08

문헌 용례

진달니 [杜鵑].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1896 국한회어 곤:280

용례 09

문헌 용례

진달닉 [杜鵑花]

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 진달내, 진달래, 진달레 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
진달내, 진달래, 진달레

출처 1903 신학월보 3:277

용례 10

문헌 용례

무정 세월이 물 흘너가듯 하야 엇그제 리화 도화 행화며 진달내 개나리 철죽 등 각색 쏫들이 처처에 피여.

현대어 풀이

무정한 세월이 물 흘러가듯 하여 엇그제 이화, 도화, 행화며 진달래, 개나리, 철쭉 등 갖가지 꽃들이 곳곳에 피어.

출처 1923 동아일보 7월 15일 6면

용례 11

문헌 용례

방실방실 웃는 진달래의 쏫봉오리를 나의 가삼에 꼬자 주면서.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1925 동아일보 5월 8일 6면

용례 12

문헌 용례

산기슭 바위 엽헤 빨갓케 소북소북히 피이는 꼿이 있스니 이것이 두견화라 하는 꼿으로써 통속『진달레』라고 하는 꼿임니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

진달래에 관한 주석

'진달래'는 ≪향약집성방(鄕藥集成方)≫에 '盡月背(진월배)'로 나타난다. 먹을 수 있는 진달래를 '참꽃', 먹을 수 없는 철쭉을 '개꽃'이라고 하는 지역이 있는데 이를 바탕으로 '진달래'의 '진'이 진짜의 또는 먹을 수 있는을 뜻하는 한자어 '眞(진)-'이라고 설명하는 견해가 있다. 한편 '진달래'는 '두견화(杜鵑花)'라고도 불린다. '두견화'는 두견새가 목이 터지도록 울며 토한 피가 꽃잎을 붉게 물들였다는 전설에서 유래한 이름이다.

진달래의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 김민수 편 1997 《우리말 어원사전》 태학사
- 장충덕 2009 꽃 이름의 통시적 고찰 《언어학연구》15
- 김무림 2020 《국어 어원 사전》 지식과교양

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 진달래의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

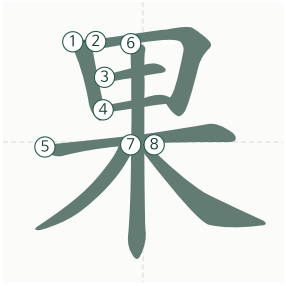
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

果

뜻·음 실과 과

총 8획 · 부수 木





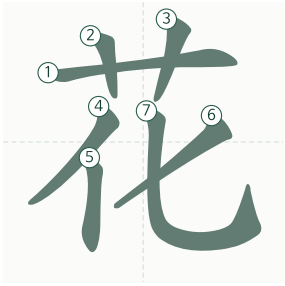
hanja.wordrow.kr/한자/果/

花

뜻·음 꽃 화

총 8획 · 부수 艸





사전 8획 · 획순 그림 7획

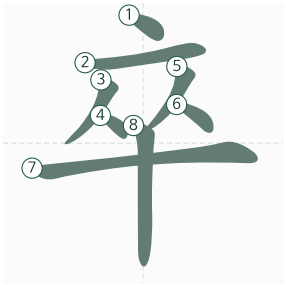
hanja.wordrow.kr/한자/花/

卒

뜻·음 마칠 졸

총 8획 · 부수 十





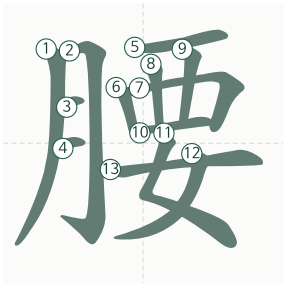
hanja.wordrow.kr/한자/卒/

腰

뜻·음 허리 요

총 13획 · 부수 肉





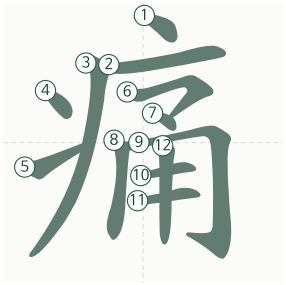
hanja.wordrow.kr/한자/腰/

痛

뜻·음 아플 통

총 12획 · 부수 疒





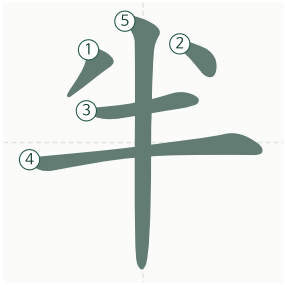
hanja.wordrow.kr/한자/痛/

半

뜻·음 반(半) 반

총 5획 · 부수 十





hanja.wordrow.kr/한자/半/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

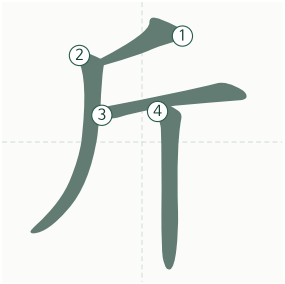
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

斤

뜻·음 근[무게단위]·날[刃] 근

총 4획 · 부수 斤





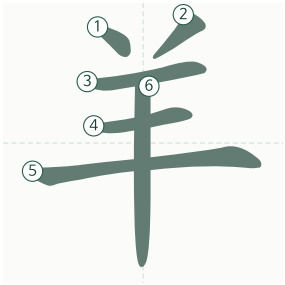
hanja.wordrow.kr/한자/斤/

羊

뜻·음 양 양

총 6획 · 부수 羊





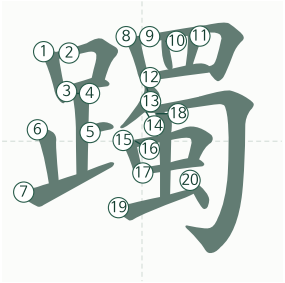
hanja.wordrow.kr/한자/羊/

躅

뜻·음 자취 촉

총 20획 · 부수 足





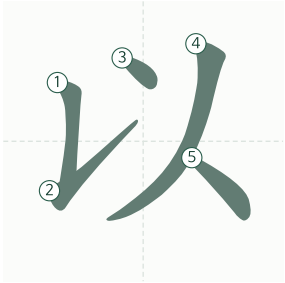
hanja.wordrow.kr/한자/躅/

以

뜻·음 써 이

총 5획 · 부수 人





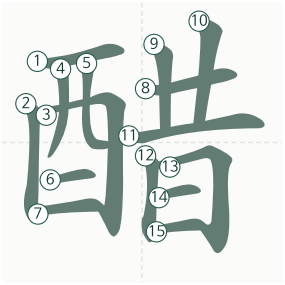
hanja.wordrow.kr/한자/以/

醋

뜻·음 초 초

총 15획 · 부수 酉





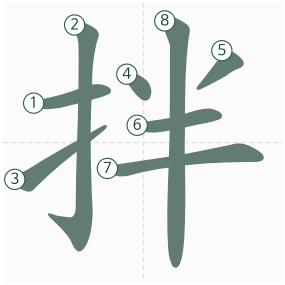
hanja.wordrow.kr/한자/醋/

拌

뜻·음 버릴 반

총 8획 · 부수 手





hanja.wordrow.kr/한자/拌/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 8 · 43자

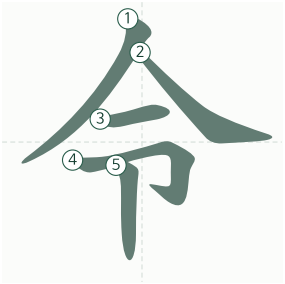
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

令

뜻·음 하여금 령

총 5획 · 부수 人





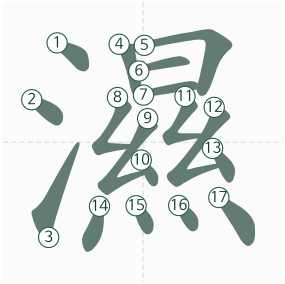
hanja.wordrow.kr/한자/令/

濕

뜻·음 젖을 습

총 17획 · 부수 水





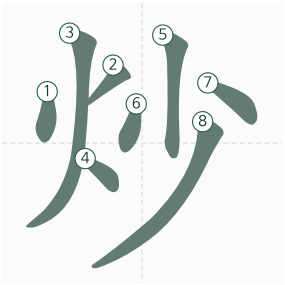
hanja.wordrow.kr/한자/濕/

炒

뜻·음 볶을 초

총 8획 · 부수 火





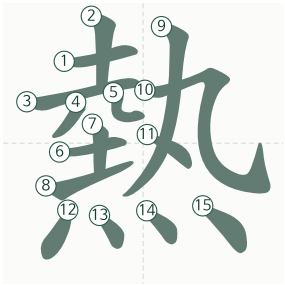
hanja.wordrow.kr/한자/炒/

熱

뜻·음 더울 열

총 15획 · 부수 火





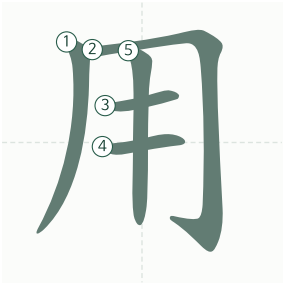
hanja.wordrow.kr/한자/熱/

用

뜻·음 쓸 용

총 5획 · 부수 用





hanja.wordrow.kr/한자/用/

帛

뜻·음 비단 백

총 8획 · 부수 巾





hanja.wordrow.kr/한자/帛/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

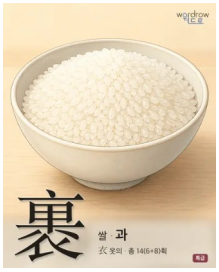
한자 한눈에 보기

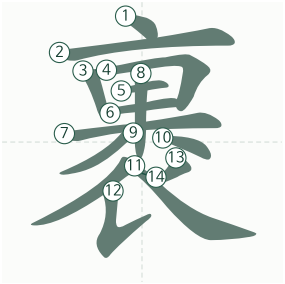
4 / 8 · 43자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

裹 뜻·음 쌀 과

총 14획 · 부수 衣

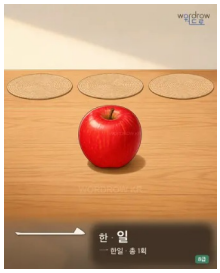


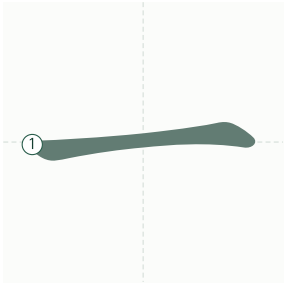


hanja.wordrow.kr/한자/裹/

一 뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一



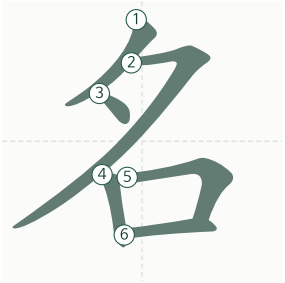


hanja.wordrow.kr/한자/一/

名 뜻·음 이름 명

총 6획 · 부수 口



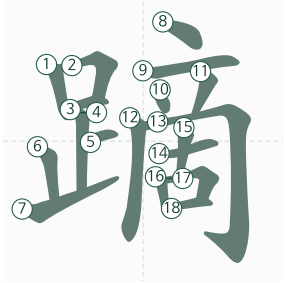


hanja.wordrow.kr/한자/名/

蹢 뜻·음 머뭇거릴 척 / 굽 적

총 18획 · 부수 足





hanja.wordrow.kr/한자/蹢/

又 뜻·음 또 우

총 2획 · 부수 又



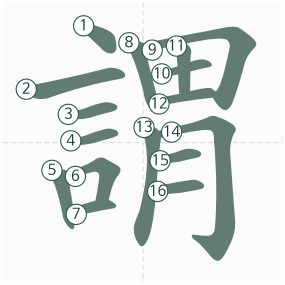


hanja.wordrow.kr/한자/又/

謂 뜻·음 이를 위

총 16획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/謂/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 8 · 43자

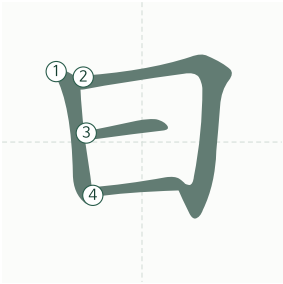
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

日

뜻·음 가로 왈

총 4획 · 부수 日



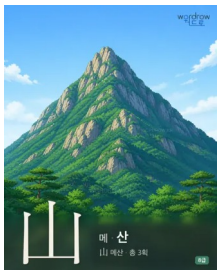


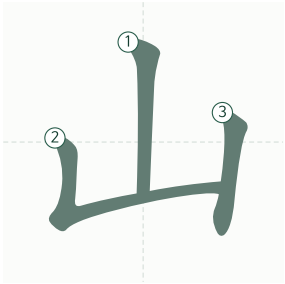
hanja.wordrow.kr/한자/日/

山

뜻·음 메 산

총 3획 · 부수 山





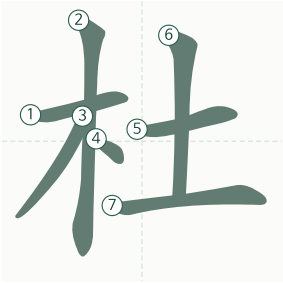
hanja.wordrow.kr/한자/山/

杜

뜻·음 막을 두

총 7획 · 부수 木





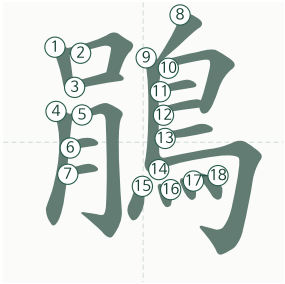
hanja.wordrow.kr/한자/杜/

鵑

뜻·음 두견새 견

총 18획 · 부수 鳥





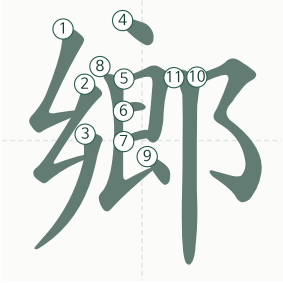
hanja.wordrow.kr/한자/鵑/

鄕

뜻·음 시골 향

총 13획 · 부수 邑





사전 13획 · 획순 그림 11획

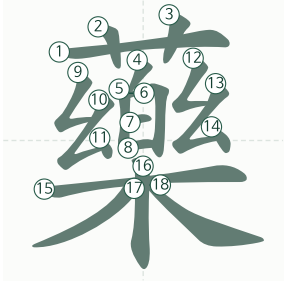
hanja.wordrow.kr/한자/鄕/

藥

뜻·음 약 약

총 19획 · 부수 艸





사전 19획 · 획순 그림 18획

hanja.wordrow.kr/한자/藥/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

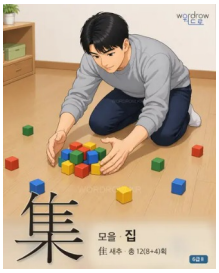
6 / 8 · 43자

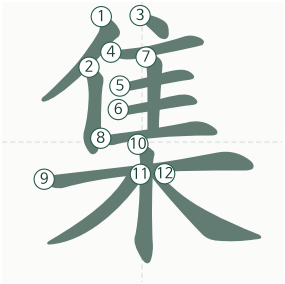
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

集

뜻·음 모을 집

총 12획 · 부수 隹





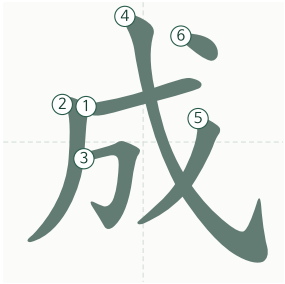
hanja.wordrow.kr/한자/集/

成

뜻·음 이룰 성

총 7획 · 부수 戈





사전 7획 · 획순 그림 6획

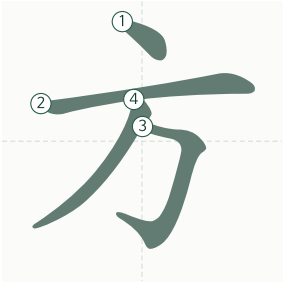
hanja.wordrow.kr/한자/成/

方

뜻·음 모[棱] 방

총 4획 · 부수 方





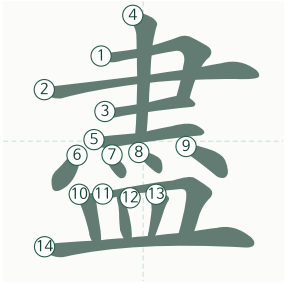
hanja.wordrow.kr/한자/方/

盡

뜻·음 다할 진

총 14획 · 부수 皿





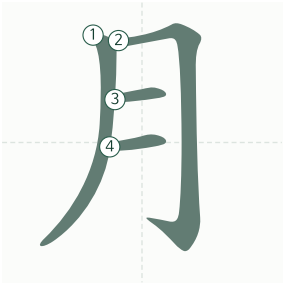
hanja.wordrow.kr/한자/盡/

月

뜻·음 달 월

총 4획 · 부수 月





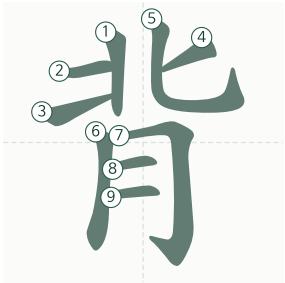
hanja.wordrow.kr/한자/月/

背

뜻·음 등 배

총 9획 · 부수 肉





hanja.wordrow.kr/한자/背/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

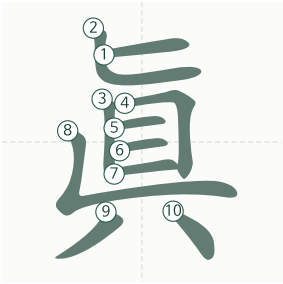
7 / 8 · 43자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

眞 뜻·음 참 진

총 10획 · 부수 目



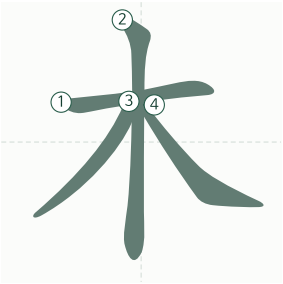


hanja.wordrow.kr/한자/眞/

木 뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木



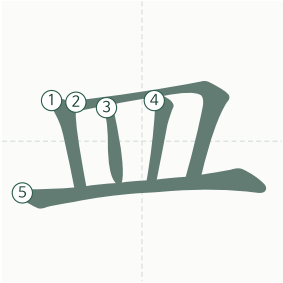


hanja.wordrow.kr/한자/木/

皿 뜻·음 그릇 명

총 5획 · 부수 皿

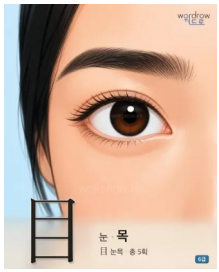


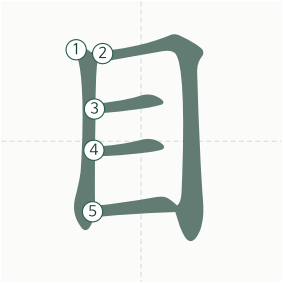


hanja.wordrow.kr/한자/皿/

目 뜻·음 눈 목

총 5획 · 부수 目



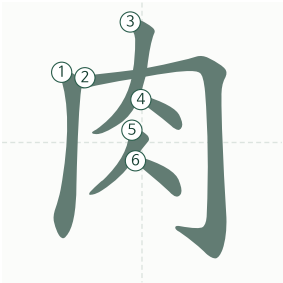


hanja.wordrow.kr/한자/目/

肉 뜻·음 고기 육

총 6획 · 부수 肉



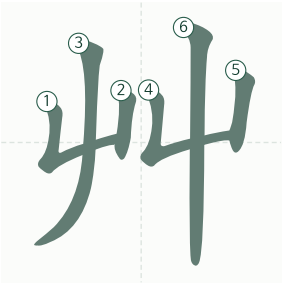


hanja.wordrow.kr/한자/肉/

艸 뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





hanja.wordrow.kr/한자/艸/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 8 · 43자

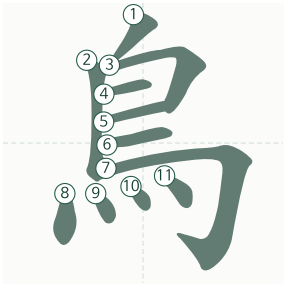
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

鳥

뜻·음 새 조

총 11획 · 부수 鳥





hanja.wordrow.kr/한자/鳥/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 蒴 · 芫 · 躑 · 蘸.